

CONTENTS

Preface	ix
Acknowledgments	xxiii
Abbreviations	xxiv
I. <i>Genesis</i>	1
A. Germanic Source and Analogue	1
1. OS <i>Genesis</i>	2
B. Celtic Analogue	8
1. OIr <i>Adam and Eve</i>	8
II. <i>Exodus</i>	21
Celtic Analogue	21
1. OIr <i>Exodus</i>	21
III. The Elegies	23
A. General	23
1. Germanic Analogues	23
a. ON <i>The First Lay of Guðrún</i>	24
b. ON <i>The Second Lay of Guðrún</i>	26
c. ON <i>The Third Lay of Guðrún</i>	29
d. ON <i>Brynhildr's Ride to Hel</i>	31
e. ON <i>The Lament of Oddrún</i>	32
f. ON <i>Guðrún's Chain of Woes</i>	35
g. ON <i>Víkarr's Piece</i>	37
h. ON <i>The Song of Hrókr</i>	39
i. ON <i>Hiálmarr's Death Song</i>	41
j. ON <i>Hildibrandr's Death Song</i>	42
k. ON Skaldic Poetry	43
1. Egill Skallagrímsson,	
<i>The Loss of Sons</i>	43
2–10. Selections	45
l. OHG <i>Memento Mori</i>	48
2. Celtic Analogues	50
a. MW <i>The Sick Man of Aber Cuawg</i>	50

b.	MW <i>Song of the Old Man</i>	52
c.	MW <i>The Desolate Hearth of Rheged</i>	54
d.	MW <i>Cynddylan</i>	54
e.	MW <i>The Hall of Cynddylan</i>	56
f.	MW <i>The Eagle of Eli</i>	57
g.	MW <i>The Eagle of Pengwern</i>	57
h.	MW <i>The Praise of Tenby</i>	57
i.	MW <i>Appeasement of Urien</i>	59
j.	OIr "The rath in front of the oakwood"	60
k.	OIr <i>The Fall of Tara</i>	61
l.	OIr <i>Créide's Lament for Dínertach</i>	61
m.	OIr <i>The Hag of Beare</i>	62
n.	OIr <i>Líadan Speaks of Cuirithir</i>	64
B.	<i>Deor</i>	65
1.	Germanic Analogues	65
a.	ON <i>The Lay of Vǫlundr</i>	65
b.	CSc <i>The Rök Stone</i>	69
IV.	<i>The Gifts of Men</i>	70
	Germanic Analogue	70
1.	ON <i>The Lay of Hyndla</i>	70
V.	Wisdom Poetry	71
A.	Germanic Analogues	71
1.	ON <i>The Sayings of Hár</i>	71
2.	ON <i>The Lay of Grímnir</i>	83
3.	ON <i>The Lay of Sigrdrífa</i>	88
B.	Celtic Analogues	92
1.	MW <i>Gnomes I</i>	92
2.	MW <i>Gnomes II</i>	94
3.	MW <i>Gnomes III</i>	94
4.	MW <i>Snow on the Mountains</i>	95
5.	OIr <i>Advice to a Prince</i>	98
VI.	<i>Widsith</i>	101
A.	Celtic Analogues	101
1.	MW <i>The Battle of the Trees</i>	101
2.	MW <i>Taliesin's Travels</i>	104
3.	OIr <i>Amargein's Song</i>	105
VII.	Riddles	106
A.	Germanic Analogue	106
1.	ON <i>Riddles of Gestumblindi</i>	106

Contents	vii
B. Celtic Analogue	112
1. MW <i>The Song of the Wind</i>	112
VIII. Judgment Day Poems	114
A. Germanic Analogues	114
1. ON <i>The Prophecy of the Seeress</i>	114
2. OHG <i>The Last Judgment</i>	119
B. Celtic Analogue	121
1. OIr "Judgment, its destruction will not be small"	121
IX. Saints' Lives	124
A. Germanic Analogues	124
1. OHG <i>The Lay of St. George</i>	124
2. OHG <i>The Lay of St. Peter</i>	126
B. Celtic Analogue	126
1. OIr <i>Fíacc's Hymn</i>	126
X. Battle Poems	130
A. General	130
1. Germanic Analogues	130
a. ON <i>The Lay of Atli</i>	130
b. ON <i>The First Lay of Helgi, Hundingr's Slayer</i>	134
c. ON <i>The Lay of Hamðir</i>	138
d. ON <i>The Battle of Hafrsfjörðr</i>	141
e. ON <i>The Lay of Bjarki</i>	142
f. ON Skaldic Poetry	142
1. Eyvindr Finnsson skaldaspillir, <i>The Lay of Hákon</i>	142
2–11. Selections	144
g. OHG <i>The Lay of Hildebrand</i>	147
2. Celtic Analogues	149
a. MW <i>The Gododdin</i>	149
b. MW <i>In Praise of Urien</i>	153
c. MW <i>The Battle of Gwen Ystrad</i>	154
B. <i>The Battle of Maldon</i>	155
1. Germanic Analogue	155
a. OHG <i>The Lay of Ludwig</i>	155
2. Celtic Analogue	156
a. MW <i>The Battle of Argoed Llwyfain</i>	156

C. <i>The Battle of Brunanburh</i>	157
1. Germanic Analogue	157
a. ON <i>Egill's Saga</i> , Chs. 52–55	157
XI. <i>Rune Poem</i>	166
Germanic Analogues	166
1. ON <i>Rune Poem</i>	166
2. OHG <i>Abecedarium Nordmannicum</i>	167
XII. <i>Solomon and Saturn</i>	168
Germanic Analogue	168
1. ON <i>The Lay of Vafðrúðnir</i>	169
XIII. <i>Cædmon's Hymn</i>	173
A. Germanic Analogue	173
1. OHG <i>Wessobrun Prayer</i>	173
B. Celtic Analogue	174
1. OIr "Let us adore the Lord"	174
XIV. The Metrical Charms	175
A. Germanic Analogues	175
1. ON <i>Skírnir's Journey</i>	175
2. ON <i>The Second Lay of Helgi, Hundingr's Slayer</i>	176
3. OHG <i>Charms</i>	177
a. <i>The Tobias Lorica</i>	178
b–i. Selections	179
4. CSc Runic Inscriptions	182
a–d. Selections	182
B. Celtic Analogues	184
1. OIr "God be with me against every trouble"	184
2. OIr <i>St. Patrick's Lorica</i>	185
3. OIr "Lorica II"	186
Bibliography	188
Index of Proper Names	196
Maps	221